



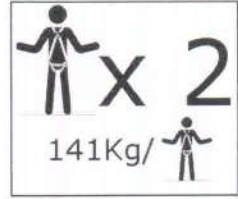
A Capital Safety Company

SPECIFIC INSTRUCTIONS 48

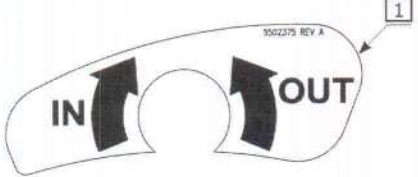
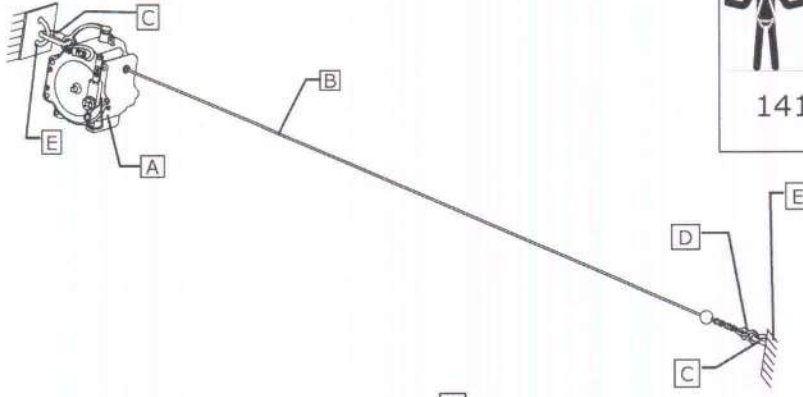
EN795:1996 Class C 3

EZ-LINE HORIZONTAL LIFELINE SYSTEM FORM NO.: 5902357 REV: A

Mfg date	2007
----------	------



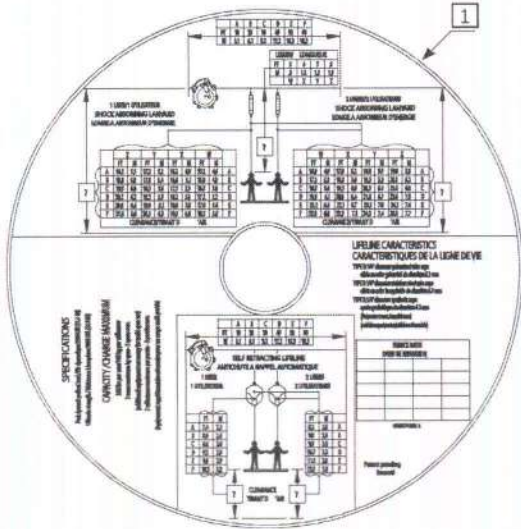
COMPONENT	MATERIAL
WIRE ROPE	GALVANIZED STEEL Ø 6.35 mm (1/4 in.)
HARDWARE	ZINC PLATED STEEL OR ALUMINUM
CASING	POLYETHYLENE



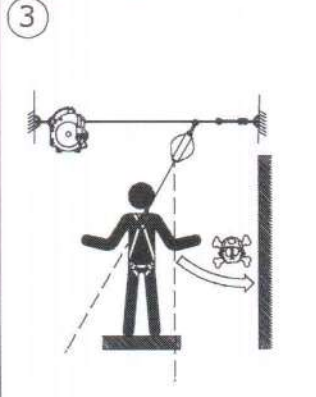
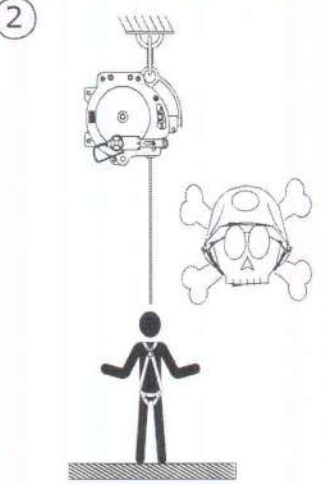
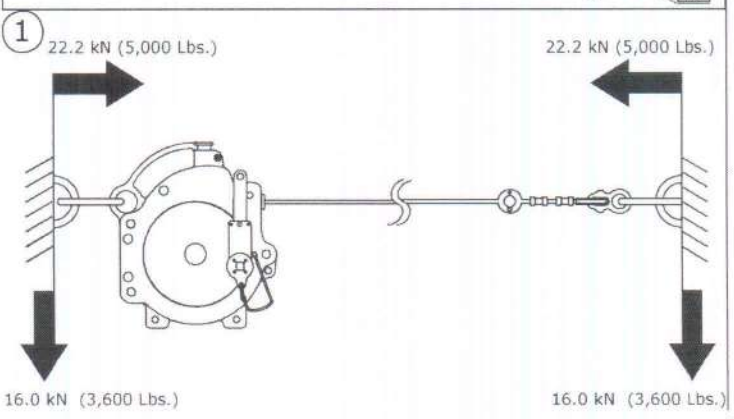
Use this crank to tension the lifeline by connecting it to the top output as shown. Wind lifeline in until a "click" occurs. The lifeline is now correctly tensioned.

Utiliser cette manivelle pour tendre la ligne de vie en la connectant à la sortie la plus haute comme montré ci-joint. Enrouler la ligne de vie jusqu'à ce qu'un "click" se fasse entendre. La ligne de vie est alors correctement tendue.

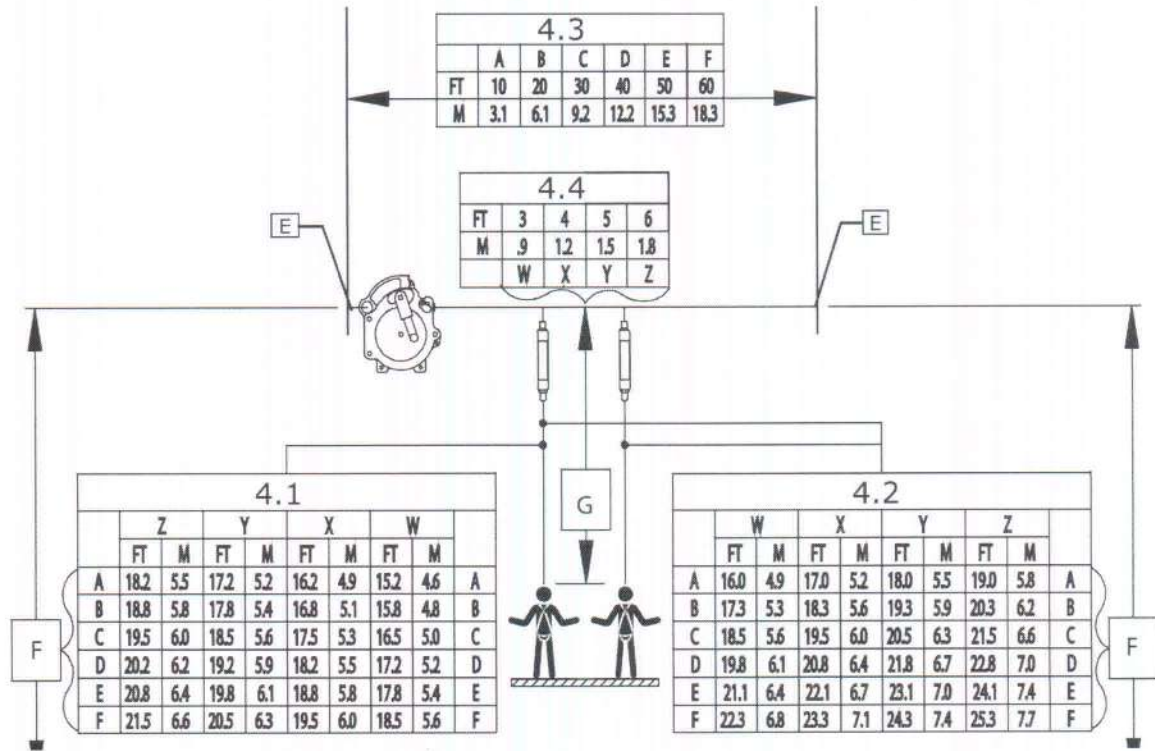
CE TYPE TEST	No. 0321 SATRA Wyndham Way Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN16 8 SD, UK
PRODUCTION QUALITY CONTROL	No. 0086 BSI 389 Chiswick High Road LONDON W4 4AL UK



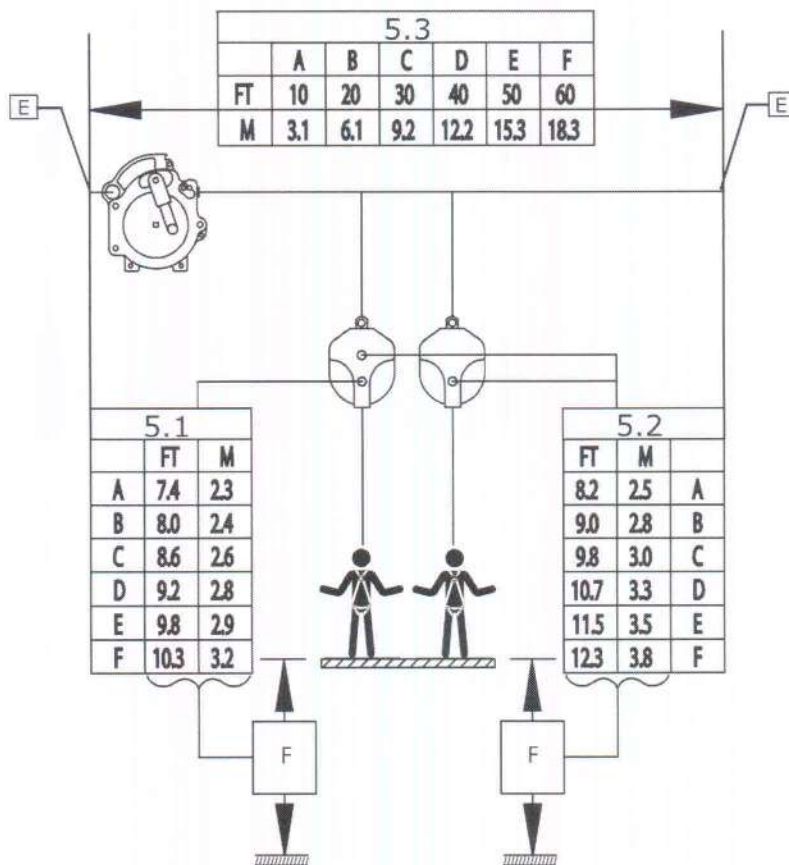
Please read the general instructions: 5902392  
\*See glossary for number references 49



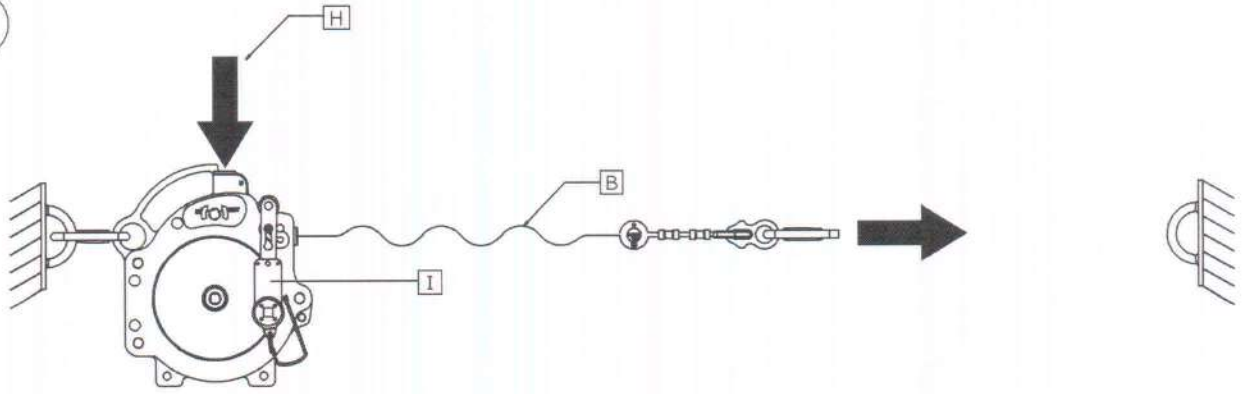
4



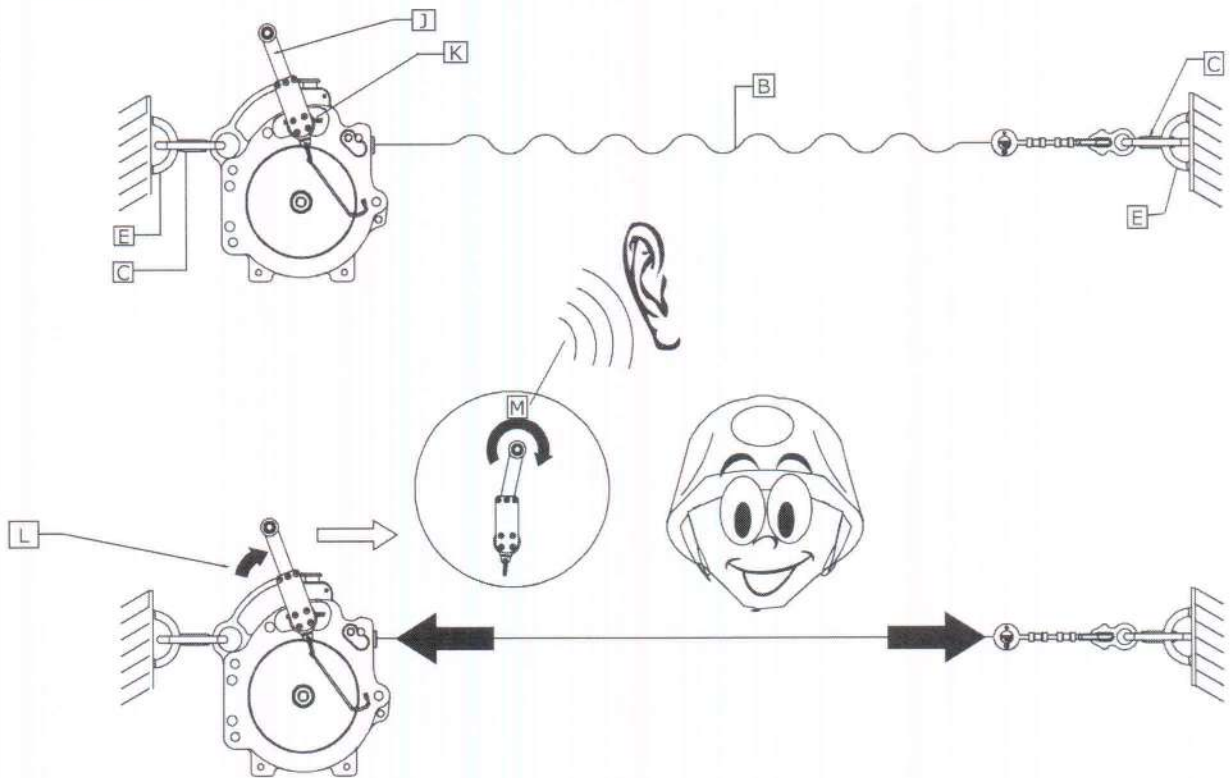
5



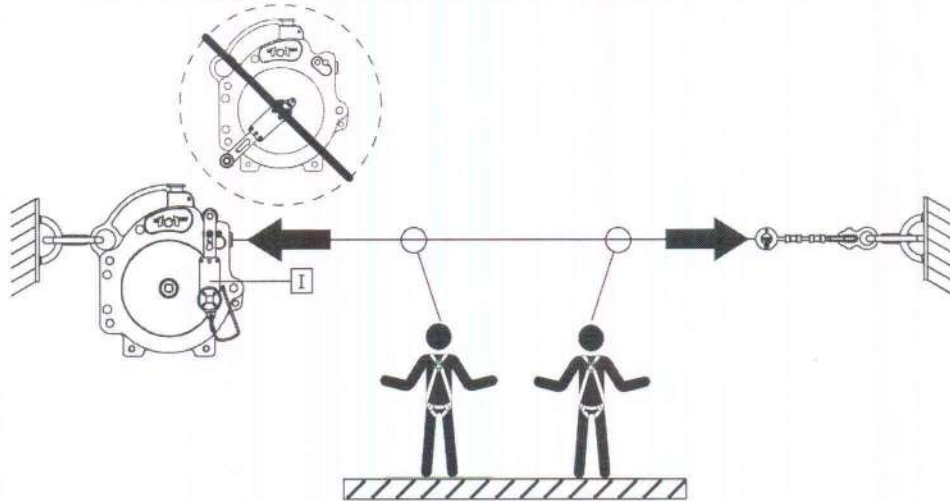
6.1



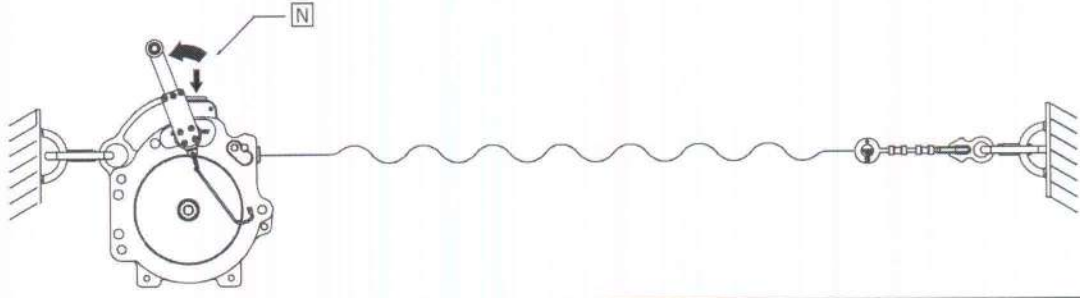
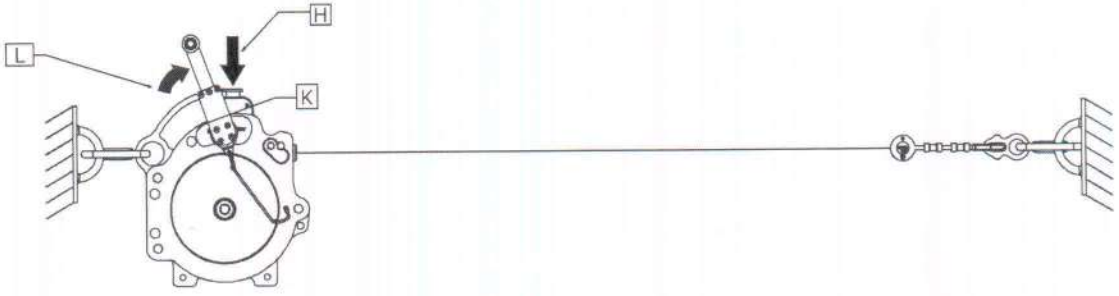
6.2



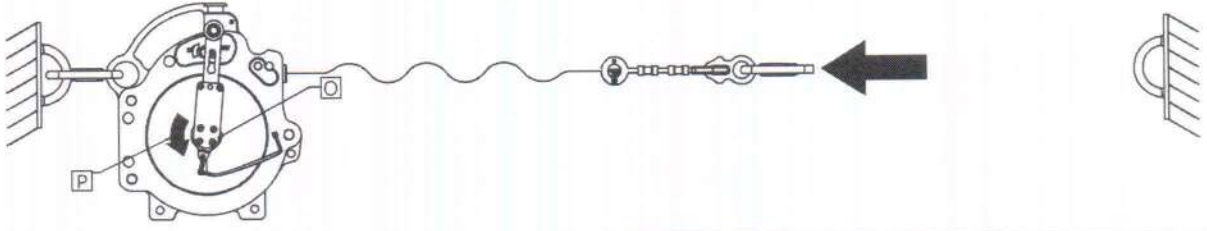
6.3



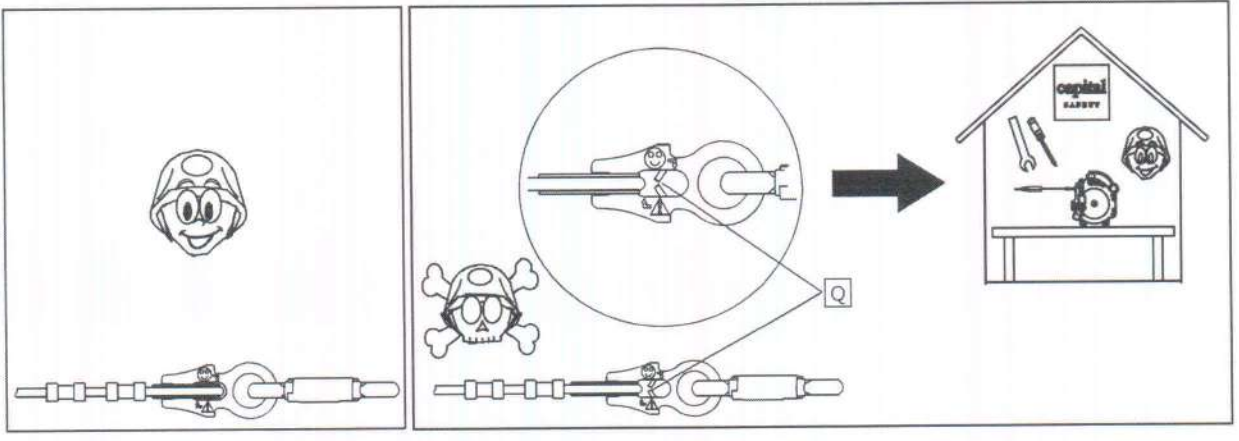
6.4



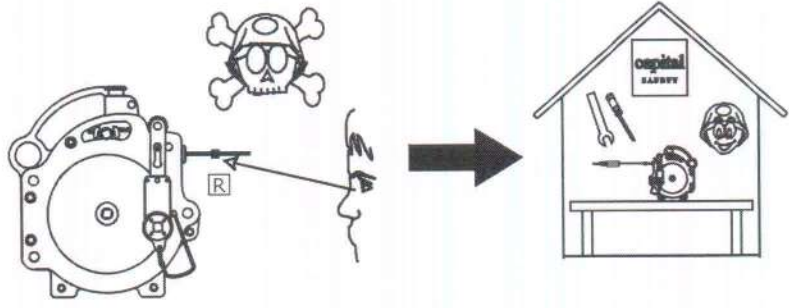
6.5



7



8



**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Комплект горизонтального тросового снаряжения EZ-Line предназначен для использования в качестве временного горизонтального троса, который втягивается в корпус для удобства хранения и портативного применения. Комплект предназначен для использования в качестве средства крепления одной или двух страховочных систем от падения с высоты в соответствии со стандартом EN 355 (амортизирующий строп) или EN 360 (втягивающийся трос - см. список рекомендованных нами моделей на последней странице настоящей инструкции), либо для предохранительных подсистем в соответствии со стандартом EN 354. Горизонтальный трос соответствует требованиям стандарта EN 795, класс С. Систему следует убирать со стройплощадки, когда в ней больше нет необходимости.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проведению высотных работ всегда сопутствует опасность. Далее перечислены некоторые риски, но опасность не ограничивается ими: падение, зависание/продолжительное висение, удары посторонних предметов, а также потеря сознания. В случае срабатывания страховочной системы и/или последующей спасательной операции (чрезвычайной ситуации) на вашу безопасность могут повлиять некоторые индивидуальные медицинские условия. Медицинские условия, считающиеся опасными для данного вида деятельности, включают, среди прочего, следующие позиции: кардиологические заболевания, высокое кровяное давление, головокружение, эпилепсия, наркотическая или алкогольная зависимость, психиатрические заболевания, ограниченные функции конечностей и проблемы равновесия. Рекомендуется, чтобы вашу способность использовать данное снаряжение в нормальных условиях и в чрезвычайных ситуациях определил работодатель/врач.

#### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Обе точки крепления должны устанавливаться на примерно одинаковой высоте, чтобы наклон горизонтальной тросовой системы составлял не более 15°.
- Конструкции в точках крепления должны быть жесткими и выдерживать нагрузку не менее 22,2 кН (5000 фунтов) вдоль оси горизонтального троса. Крепления должны также выдерживать нагрузку не менее 16,0 кН (3600 фунтов) на всех потенциальных направлениях защиты от падения, которые перпендикулярны оси горизонтального троса. См. рис. 1.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Крепления должны быть жесткими. Большие деформации крепления могут сказаться на параметрах системы и увеличить необходимое допустимое безопасное пространство под системой, что может привести к серьезным травмам или к гибели людей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании оба конца троса должны быть надежно прикреплены к соответствующим анкерным креплениям. Никогда не крепите конец троса к ременной оснастке для использования наподобие лебедки или втягивающегося стропа. См. рис. 2.

- Максимальная длина отрезка горизонтального троса составляет 18,3 м (60 футов). Длину троса следует уменьшить, когда допустимое безопасное пространство ограничено.
- Систему горизонтального троса следует располагать на уровне, при котором сводится к минимуму свободное падение и обеспечивается удобство применения.
- Горизонтальный трос следует устанавливать рядом с рабочим местом для минимизации опасности раскачивания и падения. Раскачивание с падением происходит тогда, когда точка крепления не находится непосредственно сверху. Сила удара о предмет при раскачивании может привести к серьезным травмам или к гибели людей. См. рис. 3.
- Используйте только комплект страховочного снаряжения от падения с высоты с полным комплектом ремней на все туловище.
- Длина подсоединяемой подсистемы должна быть как можно более короткой для снижения потенциальной опасности свободного падения и обеспечения нужного безопасного расстояния.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следует обеспечить достаточное безопасное расстояние под рабочим для предотвращения удара при опускании на нижний уровень или удара о препятствие. См. рис. 4 и 5.

- При использовании энергопоглощающего стропа, подсоединяемого к системе, концевые крепления должны устанавливаться на такой высоте, которая ограничит свободное падение до 1,8 м (6 футов).
- При использовании втягивающегося троса, подсоединяющегося к системе, концевые крепления должны располагаться над пользователем. Трос в полностью втянутом положении должен находиться выше уровня крепления страховочной ременной оснастки.
- Каждая подсоединяемая подсистема индивидуальной страховки должна ограничивать нагрузки защиты от падения 6,0 кН (1320 фунтами).
- Если к комплекту тросового снаряжения подсоединены два человека, то при падении одного подсоединенного к системе человека система провиснет. Если к одному комплекту тросового снаряжения подсоединены два человека и один человек падает, второй человек может быть отброшен за пределы рабочей поверхности вследствие провисания. Потенциальная опасность падения второго человека повышается по мере увеличения длины отрезка троса. Для снижения потенциальной опасности падения второго человека рекомендуется использовать отдельные системы тросового снаряжения для каждого человека либо более короткие отрезки троса.
- Прежде чем подвергать риску рабочих в опасных ситуациях, запланируйте использование систем страховки от падения.
- Изучите все факторы, влияющие на безопасность, прежде чем использовать данную систему.

## МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ.

**Действие 1.** Проверьте наличие и нормальное состояние следующих компонентов: корпус (A), трос (B), два карабина (C), индикатор удара (D).

**Действие 2.** Определите места креплений концевых анкеров (E) и оцените их прочность в соответствии с нагрузками, указанными на рисунке 1. Определите безопасное расстояние опускания (F), используя следующие расчеты:

**Амортизирующие стропы DBI-SALA:** на рис. 4 приводятся расчеты безопасного расстояния опускания (F) для одного пользователя (таблица 4.1) и двух пользователей (таблица 4.2). (Пример: два пользователя решили подсоединиться к системе с помощью амортизирующих стропов. Если расстояние между концевыми анкерами (E) составляет 12,2 м, воспользуйтесь таблицей 4.3 для поиска буквы, соответствующей данной длине; это будет "D". Если длина стропа (G) составляет 1,5 м, воспользуйтесь таблицей 4.4 для поиска буквы, соответствующей данной длине, это будет "Y". Используя таблицу 4.2 и буквы "D" и "Y", определите число, на котором обе буквы пересекаются: это будет 6,7 м. Безопасное расстояние опускания составляет 6,7 м для двух пользователей, подсоединенных к системе).

**Втягивающийся трос DBI-SALA:** на рис. 5 приводятся расчеты безопасного расстояния опускания (F) для одного пользователя (таблица 5.1) и двух пользователей (таблица 5.2). (Пример: один пользователь решил подсоединиться к системе с помощью втягивающегося троса. Если расстояние между концевыми анкерами (E) составляет 6,1 м, воспользуйтесь таблицей 5.3 для поиска буквы, соответствующей данной длине; это будет "B". Для определения безопасного расстояния (F) для одного пользователя см. таблицу 5.1 и найдите число рядом с "B", это будет 2,4 м. Безопасное расстояние опускания составляет 2,4 м для одного пользователя, подсоединенного к системе).

**Действие 3.** Нажмите кнопку (J) на верхней части корпуса и удерживайте ее нажатой для срабатывания троса (B). См. рис. 6.1. Натягивайте трос (B), пока не будет достигнута нужная длина. Убедитесь в том, что изогнутая рукоятка находится в нерабочем положении (K). При отпускании кнопки (J) под действием пружины трос будет заблокирован. Если трос не блокируется, не используйте комплект. Комплект следует отправить уполномоченному дилеру для обслуживания.

**Действие 4.** Обратитесь к инструкциям производителя относительно требований по монтажу анкерных креплений. Установите горизонтальный трос (B), прикрепив его к анкерным креплениям (E) с помощью имеющихся в комплекте карабинов (C). См. рис. 6.2.

**Действие 5.** Подсоедините изогнутую рукоятку (L) к верхнему выходу (M) и уберите излишнее провисание, вращая ее по часовой стрелке (N). См. рис. 6.2. Трос следует натягивать до щелчка (O) и до наступления легкого проворачивания изогнутой рукоятки по отношению к корпусу рукоятки. При отпускании изогнутой рукоятки она возвратится в исходное положение на одной линии с корпусом рукоятки.

**Действие 6.** Установите изогнутую рукоятку в нерабочее положение (K), когда комплект тросового снаряжения не используется. См. рис. 6.3.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Рукоятка должна находиться в нерабочем положении. Если рукоятка находится в положении выхода, это может привести к неисправности тормоза и, в результате, к серьезным травмам или гибели пользователя (пользователей).

**Действие 7.** Если для регулировки системы или для удобства ее демонтажа необходимо обеспечить провисание троса, подсоедините изогнутую рукоятку к верхнему выходу (M) и поверните по часовой стрелке (N) примерно на 20°, одновременно нажмите верхнюю кнопку (J), позволив изогнутой рукоятке вращаться против часовой стрелки (P). См. рис. 6.4.

**Действие 8.** Для подсоединения вашего индивидуального страховочного снаряжения по защите от падения с высоты (PFAS) к тросовому комплекту следуйте инструкциям изготовителя. Подсистема соединения ременной оснастки и горизонтального троса должна крепиться к D-образному кольцу на спине (задней стороне) ременной оснастки.

**Действие 9.** После использования сматывайте спасательный трос обратно в корпус, подсоединив изогнутую рукоятку к нижнему выходу (Q) и вращая ее против часовой стрелки (R). Убедитесь, что при сматывании спасательного троса не образуются петли или узлы. См. рис. 6.5.

**ВРЕДНЫЕ ФАКТОРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.** Использование данного снаряжения в местах, где имеются вредные факторы окружающей среды, может потребовать принятия дополнительных мер предосторожности для снижения опасности получения травм пользователем или предотвращения повреждения оборудования. Опасность может, среди прочего, включать следующие факторы: высокая температура, сильный мороз, едкие химикаты, коррозионная среда, линии высокого напряжения, взрывоопасные или токсичные газы, движущиеся механизмы или острые кромки. Не подвергайте себя повышенной опасности, например, резкими движениями или удалением от края рабочей поверхности. Не пропускайте соединительные подсистемы под руками или между ногами. Во избежание неадекватного безопасного расстояния не поднимайтесь над комплектом горизонтального тросового снаряжения. Для предотвращения опасности раскачивания и падения не работайте слишком далеко от каждой стороны тросового снаряжения. Если у вас есть вопросы по использованию данного снаряжения в местах, где имеется физическая опасность или опасные факторы окружающей среды, обратитесь в компанию Capital Safety.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Периодически очищайте наружную поверхность устройства мягким мыльным раствором с водой. Располагайте устройство так, чтобы лишняя вода могла стекать. При необходимости очищайте этикетки. Вытирайте снаряжение чистой и сухой тканью. Очищайте трос мягким мыльным раствором с водой. Ополосните и тщательно высушите на воздухе. Не форсируйте сушку тепловым воздействием. Накопление избыточных загрязнений, краски и т.п. может препятствовать полному сматыванию троса. Замену троса, а также дополнительный уход и сервисное обслуживание следует выполнять в уполномоченном сервисном центре. Разрешение на возврат и номер возврата должны выдаваться компанией Capital Safety. Не смазывайте никакие детали устройства. Не разбирайте устройство. Чистку и хранение подставки корпуса и связанных компонентов системы производите в соответствии с инструкциями производителя. Храните устройство в прохладном и сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей. Избегайте мест, где могут присутствовать испарения химических веществ. После продолжительного хранения устройство следует осмотреть. Уход, обслуживание и хранение каждого компонента пользовательского снаряжения производите в соответствии с инструкциями производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случае контакта троса с кислотами снимите устройство с эксплуатации и промойте мягким мыльным раствором с водой. Осмотрите устройство перед его возвратом в эксплуатацию.

#### **ОСМОТР:**

- **Перед каждым монтажом** осмотрите каждый компонент системы в соответствии с данными указаниями и прочими инструкциями производителя. Компоненты системы должны официально проверяться компетентным лицом (кроме пользователя) не реже раза в год. Официальные проверки должны сосредотачиваться на выявлении видимых признаков износа или повреждений компонентов системы. Детали с выявленными дефектами подлежат замене. Не используйте компоненты в случае обнаружения при их осмотре ненадежного или дефектного состояния. Записывайте дату и результаты

осмотра в журнал осмотров и обслуживания общей инструкции (5902392).

- **При установке систем** осмотр комплекта горизонтального тросового снаряжения должен проводиться компетентным лицом после монтажа системы. Система должна периодически осматриваться компетентным лицом, если пользователь оставляет ее на продолжительное время, а также перед каждым ежедневным использованием. Периодические осмотры должны осуществляться не реже одного раза в месяц, либо чаще, если это требуется в связи с местными условиями и характером использования.
- **Перед каждым использованием** выполняйте следующие действия по визуальному осмотру:

**Действие 1.** Осмотрите все винты, болты и гайки. Убедитесь в том, что они надежно закреплены и затянуты. Проверьте, не отсутствуют ли болты, гайки или прочие детали, а также то, не были ли они заменены или изменены каким-либо образом. Осмотрите крышки, кожухи, щитки и т.п. Проверьте, нет ли на них трещин, вмятин или других повреждений.

**Действие 2.** Осмотрите все металлические компоненты на предмет ржавчины или коррозии, которые могут повлиять на прочность или работоспособность деталей.

**Действие 3.** Осмотрите стальной трос на предмет ржавчины, коррозии, обрыва нитей или иных явных дефектов. Осмотрите синтетический трос на предмет обгорелых, разорванных нитей или иных явных дефектов. Осмотрите все карабины и соединители комплекта горизонтального тросового снаряжения на предмет их наличия и правильного крепления. Осмотрите втулки на концах троса на предмет повреждений, таких как трещины, вмятины или деформация.

**Действие 4.** Осмотрите индикатор удара на конце троса. Если штифт (S) сломан, система была подвержена ударной нагрузке. Если индикатор сломан, системой пользоваться запрещается. См. рис. 7. Снимите систему с эксплуатации. Перед повторным использованием устройство должно пройти обслуживание в авторизованном сервисном центре.

**Действие 5.** Проверьте резервный запас длины троса. Горизонтальный трос на конце имеет запас длины 1,4 м. Если красная ленточка (T), обвязанная вокруг троса, видна в корпусе на конце троса, запас вызывает сомнения. См. рис. 8. Снимите систему с эксплуатации. Перед повторным использованием устройство должно пройти обслуживание в авторизованном сервисном центре.

**Действие 6.** Резко потяните за трос в непосредственной близости от корпуса, чтобы убедиться в том, что трос закреплен.

**Действие 7.** Повторите действие 5 из раздела "Монтаж", чтобы убедиться в том, что трос натянут правильно. Не прилагайте чрезмерного усилия по натягиванию троса во время этой операции, кроме как для того, чтобы убедиться в наличии щелчка изогнутой рукоятки. Рис. 6.2

**Действие 8.** Осмотрите этикетки на системе. Этикетки должны быть в наличии и хорошо читаться. Если этикетки отсутствуют или не читаются, их следует заменить.

**ВАЖНО!** Экстремальные условия эксплуатации (суровые условия окружающей среды, продолжительное использование и т.п.) могут вызвать необходимость более частого проведения осмотров.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система или компонент, которые испытали нагрузку падения, либо при осмотре которых возникли какие-либо сомнения, должны быть немедленно сняты с эксплуатации. Решение о возможности возврата в эксплуатацию, изложенное в письменном виде, может быть принято только компетентными и квалифицированными должностными лицами.

**СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ.** По мере того, как комплект спасательного снаряжения EZ-Line проходит проверки со стороны компетентного лица, он может оставаться в эксплуатации.

**ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ.** При использовании на одном отрезке максимальная грузоподъемность втягивающегося комплекта горизонтального тросового снаряжения составляет два человека. Максимальный вес каждого человека, включая инструменты и одежду, составляет 141 кг.

**\*ДОБАВЛЕНИЯ К СЛОВАРЮ ТЕРМИНОВ:** 70: корпус, 71: полиэтилен

**РЕКОМЕНДОВАННЫЕ МОДЕЛИ ВТЯГИВАЮЩИХСЯ ТРОСОВ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ГОРИЗОНТАЛЬНЫМ ТРОСОВЫМ КОМПЛЕКТОМ EZ-LINE:**

**ЛЕГКИЙ ТРОС:**

- Серия Ultralock: KD23504433, KD23504430

**ЛЕГКИЕ ПЛЕТЕННЫЕ ТРОСЫ С ВНУТРЕННИМ ПОГЛОТИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ:**

- Серия Ultralock: KD1PWB335, KD1PWB610

**ЛЕГКИЕ ПЛЕТЕННЫЕ ТРОСЫ С НАРУЖНЫМ ПОГЛОТИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ:**

- Серия Talon: KD1TALONNH